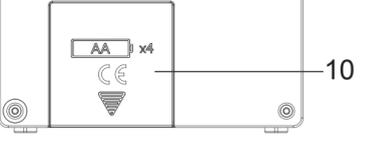
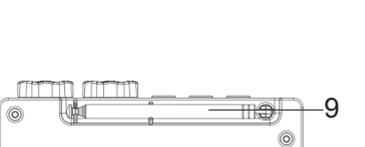
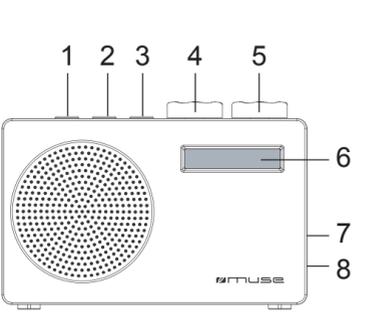




- FR Manuel de l'utilisateur
- GB User Manual
- PT Manual de utilização
- DE Benutzerhandbuch
- ES Manual de instrucciones
- IT Manuale di istruzioni
- NL Handleiding



**FR** Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

**GB** Read the instructions carefully before operating the unit.

**PT** Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.

**DE** Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.

**ES** Por favor lea las instrucciones con detenimiento antes de usar la unidad.

**IT** Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.

**NL** Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.

**FR** **EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES**

- ⏻ Vieille automatique; accès au menu principal
- DAB+FM**: Sélectionne la bande DAB/DAB+ ou FM
- CHANNEL +/-**: Canal supérieur/inférieur; réglage haut/bas;
- VOLUME +/-**: Volume ascendant / descendant
- Affichage LCD**
- Prise écouteurs
- Port micro USB** (Entrée CC)
- Antenne télescopique FM
- Compartment de la batterie

**ACCESSIONS**  
Adaptateur d'alimentation USB x1  
câble d'alimentation USB x1

**ALIMENTATION**  
Utilisation de l'adaptateur secteur

Vers la prise DC in 5V  
Vers prise secteur  
Câble d'alimentation USB

Les adaptateurs secteur fournis peuvent uniquement être utilisés sur une alimentation secteur de 100-240V ~ 50/60Hz.  
L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.

**FR RADIO PORTABLE DAB+**

**EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES**

- ⏻ Vieille automatique; accès au menu principal
- DAB+FM**: Sélectionne la bande DAB/DAB+ ou FM
- CHANNEL +/-**: Canal supérieur/inférieur; réglage haut/bas;
- VOLUME +/-**: Volume ascendant / descendant
- Affichage LCD**
- Prise écouteurs
- Port micro USB** (Entrée CC)
- Antenne télescopique FM
- Compartment de la batterie

**ACCESSIONS**  
Adaptateur d'alimentation USB x1  
câble d'alimentation USB x1

**ALIMENTATION**  
Utilisation de l'adaptateur secteur

Vers la prise DC in 5V  
Vers prise secteur  
Câble d'alimentation USB

Les adaptateurs secteur fournis peuvent uniquement être utilisés sur une alimentation secteur de 100-240V ~ 50/60Hz.  
L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.

**Remarque:**  
- Si à l'avenir, vous devez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Équipements Electriques et Electroniques)

Les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

**AVERTISSEMENTS:**  
- L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.  
- Éteignez l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur afin d'éviter d'abîmer le lecteur.  
- En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.  
- Placez l'appareil à proximité de la prise murale et veillez à ce que cette dernière reste facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale.  
- L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.  
- N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.

**UTILISATION SUR PILES**  
1. Envelez la clapet de protection des piles en appuyant avec le pouce sur la zone indiquée sur le clapet et soulevez le clapet hors du boîtier.  
2. Avant d'insérer les piles, respectez les polarités (+ et -) des piles, puis installez les piles avec les polarités correspondantes au diagramme dans le compartiment. Installez 4 piles 1.5V, R6/UM3/AA (non fournies) dans le compartiment.  
3. Refermez le compartiment pour piles.

**REMARQUES:**  
- Ne chargez jamais des piles non rechargeables. Ne chauffez pas les piles et ne les démontez pas.  
- Pour éviter un écoulement, retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.  
- Pour des performances optimale, des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent-êrre remplacées tous les 6 mois.

**ATTENTION:** Risque d'explosion si les piles n'ont pas été insérées correctement. Remplacez les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

**ALLUMER / ÉTEINDRE L'UNITÉ**  
En mode veille, appuyez sur le bouton ⏻ pour mettre l'unité en marche. Appuyez de nouveau pour éteindre l'unité.

**SÉLECTION DE BANDE**  
L'unité allumée, appuyez plusieurs fois sur la touche **DAB+FM** pour sélectionner la bande DAB/DAB+ ou FM.

**RÉGLAGE DU VOLUME**  
Pour augmenter ou diminuer le volume, tournez la commande **VOLUME +/-** dans le sens horaire/anti horaire.

**ÉCOUTER LA RADIO DAB/DAB+**  
**Recherche automatique**  
1. Appuyez sur la touche **AUTO** une fois pour lancer la recherche automatique. Une fois que la recherche est terminée, la radio retourne à la lecture de la station précédemment sélectionnée ou de la première station de la liste.  
2. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour choisir dans la liste des stations. Elle sera réglée automatiquement en une seconde.  
Note: Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois, ou si la liste de stations est vide, la radio recherchera automatiquement et créera une liste des programme DAB/DAB+ recevables.

**RECHERCHE MANUELLE**  
1. Tenez la touche **MENU** appuyée pour entrer dans le mode de menu de réglage.  
2. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour sélectionner la recherche manuelle. L'unité entrera automatiquement en mode de recherche manuelle après 3 secondes.  
3. Tournez la touche **CHANNEL +/-** de nouveau pour sélectionner la fréquence de votre choix. L'unité recherchera automatiquement la station sous la fréquence sélectionnée après 3 secondes. L'écran affichera une indication en direct de la force du signal reçu sur la fréquence sélectionnée.  
4. Choisissez votre station de radio avec **CHANNEL +/-**. Elle sera réglée automatiquement en une seconde.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**ÉCOUTER LA RADIO FM**  
En mode radio FM, touchez la touche **CHANNEL +/-** pour une recherche manuelle. Appuyez sur la touche **AUTO/MENU** une fois pour lancer la recherche automatique.  
Remarque: Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique. Remarque: Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique.

**MENU DE CONFIGURATION**  
1. En mode FM ou DAB/DAB+, tenez la touche **MENU** pour entrer dans le menu de configuration.  
2. Tournez **CHANNEL +/-** pour sélectionner l'une des options disponibles.  
3. Au bout de 3 secondes, les options que vous avez sélectionnées seront activées ou affichées automatiquement.

**MENU DE PARAMÈTRES DAB**  
**Recherche totale**  
Cette fonction vous permet de rechercher automatiquement et de créer une liste des programme DAB disponibles lorsque vous tourez la touche **CHANNEL +/-**.

**Réglage manuel**  
Cette fonction peut être utilisée pour aider le positionnement de l'antenne ou d'un site pour obtenir une réception optimale pour une fréquence ou un canal particulier.

**DRC (Dynamic range compression)**  
Le DRC diminue les sons plus doux plus agréables à écouter lorsque votre radio est utilisée dans un environnement bruyant. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour sélectionner votre niveau de DRC : éteint, faible, fort.

**Remarque:**  
- Le DRC n'est effectif que pour les programme de compression de portée déviance.  
- Lorsque vous réglez le niveau de DRC, le volume peut être écouté plus fort.

**CÉRÉTEUR (enlever les stations listées mais non disponibles)**  
Cela enlèvera toutes les stations invalides de la liste avec un " ? " devant le nom de la station.  
Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour confirmer ou annuler la suppression de toutes les stations invalides.

**Système**  
Permet de sélectionner les options de configuration système: Rétroéclairage, langue, réinitialisation des paramètres d'usine, version du logiciel SW.

**Rétroéclairage**  
1. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour sélectionner rétroéclairage et l'unité passera automatiquement en mode rétroéclairage après 3 secondes.  
2. Tournez la touche **CHANNEL +/-** de nouveau pour choisir le délai avant extinction du rétroéclairage: de n° 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180. La sélection sera confirmée après 3 secondes.

**CE** Ce symbole signale la présence de tensions dangereuses à l'intérieur de l'appareil.

**!** Ce symbole rappelle que la documentation fournie avec l'appareil contient d'importantes instructions.

**IMPORTANT**  
- La plaque signalétique se trouve en dessous de l'appareil.  
- Veillez à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et pour que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux.  
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.  
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.  
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.  
- N'utilisez cet appareil que sous des climats tempérés.  
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.

**Si à l'avenir, vous devez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Équipements Electriques et Electroniques)**

Les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

**GB DAB+ PORTABLE RADIO**

**NOTICE AND DESCRIPTION OF CONTROLS**

- ⏻ Standby
- AUTO/MENU**: auto scan; to access the main menu
- DAB+FM**: Select DAB/DAB+ or FM band
- CHANNEL +/-**: Channel up/down; setting up / down;
- VOLUME +/-**: volume up/ down
- LCD display
- Earphone jack
- Micro USB port (DC in)
- FM telescopic antenna
- Battery compartment

**NOTICE AND DESCRIPTION OF CONTROLS**

- ⏻ Standby
- AUTO/MENU**: auto scan; to access the main menu
- DAB+FM**: Select DAB/DAB+ or FM band
- CHANNEL +/-**: Channel up/down; setting up / down;
- VOLUME +/-**: volume up/ down
- LCD display
- Earphone jack
- Micro USB port (DC in)
- FM telescopic antenna
- Battery compartment

**RECHERCHE MANUELLE**  
1. Tenez la touche **MENU** appuyée pour entrer dans le mode de menu de réglage.  
2. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour sélectionner la recherche manuelle. L'unité entrera automatiquement en mode de recherche manuelle après 3 secondes.  
3. Tournez la touche **CHANNEL +/-** de nouveau pour sélectionner la fréquence de votre choix. L'unité recherchera automatiquement la station sous la fréquence sélectionnée après 3 secondes. L'écran affichera une indication en direct de la force du signal reçu sur la fréquence sélectionnée.  
4. Choisissez votre station de radio avec **CHANNEL +/-**. Elle sera réglée automatiquement en une seconde.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**RECHERCHE MANUELLE**  
1. Tenez la touche **MENU** appuyée pour entrer dans le mode de menu de réglage.  
2. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour sélectionner la recherche manuelle. L'unité entrera automatiquement en mode de recherche manuelle après 3 secondes.  
3. Tournez la touche **CHANNEL +/-** de nouveau pour sélectionner la fréquence de votre choix. L'unité recherchera automatiquement la station sous la fréquence sélectionnée après 3 secondes. L'écran affichera une indication en direct de la force du signal reçu sur la fréquence sélectionnée.  
4. Choisissez votre station de radio avec **CHANNEL +/-**. Elle sera réglée automatiquement en une seconde.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**RECHERCHE MANUELLE**  
1. Tenez la touche **MENU** appuyée pour entrer dans le mode de menu de réglage.  
2. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour sélectionner la recherche manuelle. L'unité entrera automatiquement en mode de recherche manuelle après 3 secondes.  
3. Tournez la touche **CHANNEL +/-** de nouveau pour sélectionner la fréquence de votre choix. L'unité recherchera automatiquement la station sous la fréquence sélectionnée après 3 secondes. L'écran affichera une indication en direct de la force du signal reçu sur la fréquence sélectionnée.  
4. Choisissez votre station de radio avec **CHANNEL +/-**. Elle sera réglée automatiquement en une seconde.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**RECHERCHE MANUELLE**  
1. Tenez la touche **MENU** appuyée pour entrer dans le mode de menu de réglage.  
2. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour sélectionner la recherche manuelle. L'unité entrera automatiquement en mode de recherche manuelle après 3 secondes.  
3. Tournez la touche **CHANNEL +/-** de nouveau pour sélectionner la fréquence de votre choix. L'unité recherchera automatiquement la station sous la fréquence sélectionnée après 3 secondes. L'écran affichera une indication en direct de la force du signal reçu sur la fréquence sélectionnée.  
4. Choisissez votre station de radio avec **CHANNEL +/-**. Elle sera réglée automatiquement en une seconde.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**CE** Ce symbole signale la présence de tensions dangereuses à l'intérieur de l'appareil.

**!** Ce symbole rappelle que la documentation fournie avec l'appareil contient d'importantes instructions.

**IMPORTANT**  
- La plaque signalétique se trouve en dessous de l'appareil.  
- Veillez à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et pour que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux.  
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.  
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.  
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.  
- N'utilisez cet appareil que sous des climats tempérés.  
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.  
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.  
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation.  
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.

**Si à l'avenir, vous devez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Équipements Electriques et Electroniques)**

Les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

**GB DAB+ PORTABLE RADIO**

**NOTICE AND DESCRIPTION OF CONTROLS**

- ⏻ Standby
- AUTO/MENU**: auto scan; to access the main menu
- DAB+FM**: Select DAB/DAB+ or FM band
- CHANNEL +/-**: Channel up/down; setting up / down;
- VOLUME +/-**: volume up/ down
- LCD display
- Earphone jack
- Micro USB port (DC in)
- FM telescopic antenna
- Battery compartment

**NOTICE AND DESCRIPTION OF CONTROLS**

- ⏻ Standby
- AUTO/MENU**: auto scan; to access the main menu
- DAB+FM**: Select DAB/DAB+ or FM band
- CHANNEL +/-**: Channel up/down; setting up / down;
- VOLUME +/-**: volume up/ down
- LCD display
- Earphone jack
- Micro USB port (DC in)
- FM telescopic antenna
- Battery compartment

**RECHERCHE MANUELLE**  
1. Tenez la touche **MENU** appuyée pour entrer dans le mode de menu de réglage.  
2. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour sélectionner la recherche manuelle. L'unité entrera automatiquement en mode de recherche manuelle après 3 secondes.  
3. Tournez la touche **CHANNEL +/-** de nouveau pour sélectionner la fréquence de votre choix. L'unité recherchera automatiquement la station sous la fréquence sélectionnée après 3 secondes. L'écran affichera une indication en direct de la force du signal reçu sur la fréquence sélectionnée.  
4. Choisissez votre station de radio avec **CHANNEL +/-**. Elle sera réglée automatiquement en une seconde.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**RECHERCHE MANUELLE**  
1. Tenez la touche **MENU** appuyée pour entrer dans le mode de menu de réglage.  
2. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour sélectionner la recherche manuelle. L'unité entrera automatiquement en mode de recherche manuelle après 3 secondes.  
3. Tournez la touche **CHANNEL +/-** de nouveau pour sélectionner la fréquence de votre choix. L'unité recherchera automatiquement la station sous la fréquence sélectionnée après 3 secondes. L'écran affichera une indication en direct de la force du signal reçu sur la fréquence sélectionnée.  
4. Choisissez votre station de radio avec **CHANNEL +/-**. Elle sera réglée automatiquement en une seconde.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**RECHERCHE MANUELLE**  
1. Tenez la touche **MENU** appuyée pour entrer dans le mode de menu de réglage.  
2. Tournez la touche **CHANNEL +/-** pour sélectionner la recherche manuelle. L'unité entrera automatiquement en mode de recherche manuelle après 3 secondes.  
3. Tournez la touche **CHANNEL +/-** de nouveau pour sélectionner la fréquence de votre choix. L'unité recherchera automatiquement la station sous la fréquence sélectionnée après 3 secondes. L'écran affichera une indication en direct de la force du signal reçu sur la fréquence sélectionnée.  
4. Choisissez votre station de radio avec **CHANNEL +/-**. Elle sera réglée automatiquement en une seconde.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**REMARQUE:**  
- Si aucun programme n'est trouvé avec la recherche DAB/DAB+, « Pas de ch. DAB » apparaîtra sur l'écran.  
- Pour une meilleure réception, étendez l'antenne télescopique ou procédez de nouveau à une recherche totale à un autre endroit.  
- Pendant l'opération de recherche, le niveau de son est automatiquement coupé.

**BAND SELECTION**  
When the unit is on, repeatedly press **DAB+FM** button to select DAB/DAB+ or FM band.

**VOLUME ADJUSTING**  
To increase or decrease the sound level, rotate **VOLUME +/-** clockwise or anti-clockwise.

**LISTEN TO DAB/DAB+ RADIO**  
**Automatic search**  
1. Press **AUTO** button once to start automatic search. Once scan is complete, the radio returns to play the previously-selected station or the station on the station list.  
2. Rotate **CHANNEL +/-** to select through the list of stations. It will be tuned automatically within a second.  
3. Rotate **CHANNEL +/-** button again to select your desire frequency. The unit will automatically scan the station under selected frequency after 3 seconds. The display shows a live indication of the received signal strength on the selected frequency.  
4. Choose your radio station with **CHANNEL +/-**. It will be turned automatically within a second.

**Manual Search**  
1. Press and hold **MENU** button to enter menu setting mode.  
2. Rotate **CHANNEL +/-** button to select Manual Tune. The unit will automatically enter into Manual search mode after 3 seconds.  
3. Rotate **CHANNEL +/-** button again to select your desire frequency. The unit will automatically scan the station under selected frequency after 3 seconds. The display shows a live indication of the received signal strength on the selected frequency.  
4. Choose your radio station with **CHANNEL +/-**. It will be turned automatically within a second.

**Note:**  
- If no broadcasts are found by DAB/DAB+ scan, "No DAB station" appears in the display.  
- For a better reception, extend the telescopic antenna or do the full scan again in another place.  
- During the search operation, the sound level is automatically muted.

**Listen to FM radio**  
In FM radio mode, rotate **CHANNEL +/-** button to manual tuning. Press **AUTO/MENU** button once to automatic search.  
Note: For a better reception, extend the telescopic antenna.

**SETUP MENU**  
Navigating the setup menu.  
1. In FM or DAB/DAB+ mode, press and hold **MENU** to enter into setup menu.  
2. Rotate **CHANNEL +/-** to select one of the available options.  
3. After 3 seconds, the option which you selected will be started or entered automatically.

**DAB Setting Menu Full Scan**  
This function allows you to automatically scan and create a list of receivable DAB broadcasts when you rotate **CHANNEL +/-** button.

**Manual Tune**  
This function can be used to assist the positioning of the antenna or the unit to obtain the optimum reception for a specific channel or frequency.

**DRC (Dynamic range compression)**  
DRC can make quieter sounds easier to hear when the unit is used in a noisy environment.  
Rotate **CHANNEL +/-** button to select your desire DRC level: off, low, high.

**Factory Reset**  
To clear all users defined settings.

**SW version (software version)**  
To display the current software version after 3 seconds.

**Info**  
To preview further information when you listen to DAB/DAB+ radio:  
- DLS (Dynamic Label Segment) - Frequency  
- Signal Quality  
- Bitrate code  
- Battery level  
- Time  
- Date

**Audio setting**  
To select Stereo allowed or Forced mono.

**Info**  
To preview further information when you listen to FM radio:  
- Radio Text  
- PTY (Programme Type)  
- PS (Programme Service)  
- Stereo & Mono

**Info**  
To preview further information when you listen to FM radio:  
- Radio Text  
- PTY (Programme Type)  
- PS (Programme Service)  
- Stereo & Mono

**Info**  
To preview further information when you listen to FM radio:  
- Radio Text  
- PTY (Programme Type)  
- PS (Programme Service)  
- Stereo & Mono

**Info**  
To preview further information when you listen to FM radio:  
- Radio Text  
- PTY (Programme Type)  
- PS (Programme Service)  
- Stereo & Mono

**Info**  
To preview further information when you listen to FM radio:  
- Radio Text  
- PTY (Programme Type)  
- PS (Programme Service)  
- Stereo & Mono

**Utilização das pilhas:**  
1. Remova a tampa do compartimento das pilhas colocando a pressão na área indicada na tampa com o ptegar, e em seguida levante e retire-a do aparelho.  
2. Antes de colocar as pilhas, verifique a posição dos polos (+ e -), e evite danificar o aparelho combinando-as com os polos gravados dentro do compartimento. Insira 4 pilhas de 1,5V, R6/UM3/AA (não incluso) no compartimento.  
3. Volte a fechar o compartimento das pilhas.

Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu revendedor por este pode retorná-las para reciclagem.

**OBSERVAÇÕES:**  
- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não aqueça as pilhas e não as deixe perto de fontes de calor.  
- Para evitar que as pilhas vazem, retire-as no caso de não utilização prolongada do aparelho.  
- Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Para um funcionamento óptimo, recomenda-se a substituição das pilhas todos os 6 meses.

**ATENÇÃO:** Risco de explosão se a pilha não for inserida correctamente. Substitua-a apenas por uma pilha idêntica ou de tipo equivalente.

**SELECIONANDO A FAIXA**  
Quando o aparelho estiver ligado, pressione repetidamente o botão **DAB+FM** para seleccionar entre as faixas DAB/DAB+ ou FM.

**AJUSTANDO O VOLUME**  
Para aumentar ou diminuir o nível de volume, gire o botão **VOLUME +/-** em sentido horário ou anti-horário.

**ESCUTANDO RÁDIOS DAB/DAB+**  
**Automaática**  
1. Pressione o botão **AUTO** uma única vez para iniciar a sintonia automática. Uma vez que a sintonia tenha sido concluída, o rádio voltará a tocar a estação anteriormente selecionada ou a primeira estação na lista de estações.  
2. Gire **CHANNEL +/-** para seleccionar dentro da lista de estações. Ela será sintonizada dentro de segundos.  
3. Gire o ajustador **CHANNEL +/-** novamente para seleccionar a frequência desejada. O aparelho buscará a estação dentro da frequência selecionada depois de 3 segundos. A tela mostrará um indicador ao vivo da potência de recepção do sinal da frequência selecionada.  
4. Escolha a estação de rádio com **CHANNEL +/-**. Ela será sintonizada automaticamente em segundos.

**Busca manual**  
1. Mantenha pressionado o botão **MENU** para entrar no modo de menu de configurações.  
2. Gire o ajustador **CHANNEL +/-** para seleccionar a Sintonia Manual. O aparelho entrará automaticamente no modo de Sintonia Manual depois de 3 segundos.  
3. Gire o ajustador **CHANNEL +/-** novamente para seleccionar a frequência desejada. O aparelho buscará a estação dentro da frequência selecionada depois de 3 segundos. A tela mostrará um indicador ao vivo da potência de recepção do sinal da frequência selecionada.  
4. Escolha a estação de rádio com **CHANNEL +/-**. Ela será sintonizada automaticamente em segundos.

**OBSERVAÇÃO:**  
- Caso nenhuma transmissão seja encontrada pela sintonia de DAB/DAB+, a frase "No DAB Station" (Nenhuma estação DAB) será exibida na tela.  
- Para ter uma melhor recepção, estique a antena ou realize uma busca completa novamente depois de mudar de lugar.  
- Durante o processo de busca, o volume será automaticamente colocado em mudo.

**Escutando Rádio FM**  
No modo de rádio FM, gire o ajustador **CHANNEL +/-** para sintonizar manualmente. Pressione o botão **AUTO/MENU** uma vez para iniciar uma sintonia automática.  
Observação: Para uma melhor recepção, estique a antena extensível.

**MENU DE CONFIGURAÇÕES**  
Navegando no menu de configurações.  
1. No modo FM ou DAB/DAB+, mantenha pressionado **MENU** para entrar no menu de configurações.  
2. Gire **CHANNEL +/-** para seleccionar uma das opções disponíveis.  
3. Depois de 3 segundos, as opções que você tenha selecionado serão iniciadas ou entrará automaticamente.

**MENU DE CONFIGURAÇÕES DAB**

**FM Radiosender anhören**  
Wählen Sie im FM Radiomodus mit **CHANNEL +/-** die manuelle Sendersuche aus. Drücken Sie einmal **AUTO/MENU**, um die automatische Suche zu starten.  
Hinweis: Ziehen Sie die Teleskopantenne für einen besseren Empfang aus.

**SETUP-MENÜ**  
Navigation durch das Setup-Menü.  
1. Halten Sie im FM oder DAB/DAB+ Modus die Taste **MENU** gedrückt, um das Setup-Menü zu öffnen.  
2. Wählen Sie mit **CHANNEL +/-** eine der verfügbaren Optionen.  
3. Nach 3 Sekunden wird die von Ihnen ausgewählte Option automatisch aktiviert oder geöffnet.

**DAB Einstellungsmenü**  
**Vollständiger Suchlauf**  
Diese Funktion ermöglicht Ihnen, durch Drehen der Taste **CHANNEL +/-** automatisch nach DAB Sendern zu suchen und eine Liste mit den empfangenen Sendern zu erstellen.

**Manuell einstellen**  
Verwenden Sie diese Funktion, um Durch Aussichten der Antenne oder des Geräts den Empfang eines Senders oder einer Frequenz zu verbessern.

**DRC (Dynamic Range Compression)**  
Falls das Gerät in einer lauten Umgebung verwendet wird, können leise Töne mit der DRC-Funktion hörbar gemacht werden.  
Wählen Sie mit **CHANNEL +/-** die gewünschte DRC-Einstellung: aus, niedrig, hoch.

Hinweis:  
- Die DRC-Funktion ist nur für Sender mit verkleinertem Dynamikbereich verfügbar.  
- Nach der Auswahl der DRC-Einstellung wird der Ton lauter wiedergegeben.

**Leeren (Gelistete Sender, die nicht verfügbar sind, löschen)**  
Alle ungültigen Sender in der Senderliste, vor denen das Symbol erscheint, werden gelöscht.  
Mit **CHANNEL +/-** wird die Löschung der ungültigen Sender bestätigt oder abgebrochen.

**System**  
Systemeinstellungen konfigurieren: Beleuchtung, Sprache, Werkseinstellung, SW-Version.

- Beleuchtung
  1. Wählen Sie mit **CHANNEL +/-** die Option Beleuchtung. Nach 3 Sekunden aktiviert das Gerät den Beleuchtungsmodus.
  2. Wählen Sie mit **CHANNEL +/-** die Dauer bis zur automatischen Abschaltung der Beleuchtung: Ein > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180. Ihre Einstellung wird nach 3 Sekunden übernommen.

- Sprache  
Menüsprache für das Gerät auswählen.
- Werkseinstellung  
Alle benutzerdefinierten Einstellungen werden zurückgesetzt.
- SW-Version (Software-Version)  
Nach 3 Sekunden wird die aktuelle Software-Version angezeigt.

- Info**  
Anzeige weiterer Informationen, wenn Sie DAB/DAB+ Radiosender anhören:
- DLS (Dynamic Label Segment – Kurze Textinformationen für DAB Radiosender)
  - Signalstärke
  - PTY (Programmtyp)
  - Ensemble
  - Frequenz
  - Signalqualität
  - Code/die Bitrate
  - Batteriestatus
  - Zeit
  - Datum

**FM Einstellungsmenü**  
**Schlauf-Einstellung**  
Alle Sender oder nur starke Sender  
Alle Sender: Die automatische Suche listet alle verfügbaren Sender auf.  
Nur starke Sender: Die automatische Suche listet nur Sender mit starkem Signal auf.

**Audio-Einstellung**  
Auswahl zwischen Stereo zulassen und Mono erzwingen.

**System**  
Informieren Sie sich näher im Abschnitt DAB/DAB+ Setup-Modus.

- Info**  
Anzeige weiterer Informationen, wenn Sie FM Radiosender anhören:
- Radiotext
  - PTY (Programmtyp)
  - PS (Programmnamen)
  - Stereo & Mono
  - Batteriestatus
  - Zeit
  - Datum

**GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / OHRHÖRERS**  
**Maximale Ausgangsspannung ≤ 150 mV**  
**WARNUNG! IM ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS**  
Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopfhörer Ohrlöcher an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.  
Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.

Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen.

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**  
Stromversorgung: DC IN 5V  $\pm$  1A  
DC: 4x 1,5V Batterien des Typs R6/UM3/AA (nicht enthalten)  
RADIOFREQUENZ: FM: 87,5 - 108 MHz  
DAB/DAB+: 174-240 MHz  
AUSMAß DES GERÄTES: ca. 155 (L) x 110 (B) x 47 (H) mm

**SICHERHEITSAUWEISUNGEN**  
 **ACHTUNG:** Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander! Andernfalls setzen Sie sich der Gefahr eines elektrischen Schocks aus! Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Überlassen Sie alle Reparaturen an ihm ausschließlich qualifizierten Fachleuten.

Dieses Symbol weist auf gefährliche elektrische Spannungen innerhalb des Gerätes hin.

Dieses Symbol soll daran erinnern, dass die mit dem Gerät gelieferte Anleitung wichtige Hinweise enthält.

**WICHTIG**  
- Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.  
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.  
- Achten Sie darauf, dass Sie keinesfalls die Belüftungsoffnungen des Gerätes bedecken.  
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie brennende Kerzen auf das Gerät.  
- Achten Sie darauf, dass sie ihr Gerät niemals regen oder feuchtigkeit aussetzen.  
- Stellen Sie keinen mit flüssigkeit gefüllten behälter (wie z.B. eine vase) auf oder in der nähe des geräts ab.  
- Verwenden Sie das gerät nur in gemäßigten klimazonen.  
- Werfen sie die batterie nicht ins feuer! Denen Sie bei der Batterieentsorgung unbedingt an die Umwelt.  
- Der Akku oder die Batterie dürfen keiner übermäßig großen hitze, wie etwa Sonnenlicht, einem feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.  
- Mit dem netzblock kann das gerät vom stromnetz getrennt werden, ziehen sie den netzstecker vollständig aus der netzsteckdose heraus, um das gerät komplett vom stromnetz zu trennen. Der netzstecker darf nicht behändigt werden und muss während der verwendung leicht zugänglich sein.  
- Unter der einwirkung von vorübergehenden elektrischen oder elektrostatiscen phänomenen kann das produkt fehlfunktionen aufweisen. Es kann sich als notwendig erweisen, das gerät einige momente von der netzstromversorgung zu trennen.

Wenn Sie dieses Gerät später einmal entsorgen möchten, beachten Sie bitte, dass elektrische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Erkundigen Sie sich nach der nächstgelegenen Wertstoffsammlung. Für weitergehende Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler.

**Bemerkung:** Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

**ENCENDIDO/PAGADO DE LA UNIDAD**  
En el modo en espera, mantenga pulsado el botón para encender la unidad. Pulse de nuevo este botón para apagar la unidad.

**SELECCIÓN DE BANDA**  
Cuando la unidad está encendida, pulse repetidamente el botón **DAB+FM** para seleccionar la banda DAB/DAB+ o FM.

**AJUSTE DE VOLUMEN**  
Para aumentar o disminuir el nivel de sonido, gire el dial **VOLUME +/-** horaria o antihorario-riamente.

**PARA ESCUCHAR LA RADIO DAB/DAB+ Búsqueda automática**  
1. Pulse el botón **AUTO** una vez para comenzar la búsqueda automática. Una vez se haya completado la búsqueda, la radio volverá a reproducir la emisora previamente seleccionada o la primera emisora de la lista de emisoras.  
2. Gire **CHANNEL +/-** para seleccionar en la lista de emisoras. Se sintonizará automáticamente en menos de un segundo.

Nota: Si es esta la primera vez que usa la radio, o si la lista de emisoras estuviera vacía, la radio buscará y creará automáticamente una lista de retransmisiones DAB/DAB+ susceptibles de ser recibidas.  
1. Pulse el botón **AUTO** una vez para comenzar la búsqueda automática. Una vez se haya completado la búsqueda, la radio volverá a reproducir la emisora previamente seleccionada o la primera emisora de la lista de emisoras.  
2. Gire **CHANNEL +/-** para seleccionar en la lista de emisoras. Se sintonizará automáticamente en menos de un segundo.  
3. Gire de nuevo el botón **CHANNEL +/-** para seleccionar la frecuencia que desea. La unidad buscará automáticamente la emisora de la frecuencia seleccionada en menos de 3 segundos. El display mostrará una indicación activa de la intensidad de señal recibida de la frecuencia seleccionada.  
4. Elija su emisora de radio con **CHANNEL +/-**. Se seleccionará automáticamente en menos de un segundo.

**Búsqueda manual**  
1. Mantenga pulsado el botón **MENU** para entrar en el modo de ajuste del menú.  
2. Gire el botón **CHANNEL +/-** para seleccionar la sintonización manual. La unidad entrará automáticamente en el modo de búsqueda manual pasados 3 segundos.  
3. Gire de nuevo el botón **CHANNEL +/-** para seleccionar la frecuencia que desea. La unidad buscará automáticamente la emisora de la frecuencia seleccionada en menos de 3 segundos. El display mostrará una indicación activa de la intensidad de señal recibida de la frecuencia seleccionada.  
4. Elija su emisora de radio con **CHANNEL +/-**. Se seleccionará automáticamente en menos de un segundo.

Nota:  
- Si no se hubiera ninguna retransmisión con la búsqueda DAB/DAB+, el "No DAB+" aparecerá en el display.  
- Para una mejor recepción, extienda la antena telescópica o realice de nuevo una búsqueda completa desde otra posición.  
- Durante la operación de búsqueda, el nivel de sonido quedará interrumpido automáticamente.

**Para escuchar la radio FM**  
En el modo de radio FM, gire el botón **CHANNEL +/-** para la sintonización manual. Pulse el botón **AUTO/MENU** una vez para la búsqueda automática.  
Nota: Para una mejor recepción, extienda la antena telescópica.

**MENÚ DE CONFIGURACIÓN**  
Navegación por el menú de configuración.  
1. En el modo FM o DAB/DAB+, mantenga pulsado el botón **MENU** para entrar en el menú de configuración.  
2. Gire **CHANNEL +/-** para seleccionar una de las opciones disponibles.  
3. Pasados 3 segundos, las opciones que haya seleccionado comenzarán a se entrará en ellas automáticamente.

**MENÚ DE AJUSTES DAB**  
**Full Scan (Búsqueda completa)**  
Esta función le permitirá buscar y crear automáticamente una lista de una lista de retransmisiones DAB/DAB+ susceptibles de ser recibidas cuando gire el botón **CHANNEL +/-**.

**Manual Tune (Sintonización manual)**  
Esta función podrá usarse para asistir el posicionamiento de la antena o de la unidad para obtener la recepción óptima para un canal o frecuencia específicos.  
**DRC (Compresión de rango dinámico)**  
DRC puede hacer que los sonidos más suaves sean audibles más fácilmente cuando la unidad se use en entorno ruidoso. Gire el botón **CHANNEL +/-** para seleccionar el nivel DRC que desea: apagado, bajo o alto.  
Nota:  
- DRC será efectivo solo con retransmisiones de compresión de rango dinámico.  
- Cuando haya ajustado el nivel DRC, el volumen que se oír será más alto.  
**Prune (eliminar emisoras que aparecen en la lista, pero no están disponibles)**  
Eliminará todas las emisoras inválidas indicadas en la lista de emisoras con un de la emisora. Gire el botón **CHANNEL +/-** para confirmar o cancelar la eliminación de todas las emisoras inválidas.

**System (Sistema)**  
Para seleccionar las opciones de ajuste del sistema: Backlight (Retroiluminación), Language (Idioma), Factory Reset (Configuración de fábrica), SW version (Versión de software).  
• Backlight (Retroiluminación)  
1. Gire el botón **CHANNEL +/-** para seleccionar la opción de retroiluminación, y la unidad entrará en el modo de retroiluminación pasados 3 segundos.  
2. Gire de nuevo el botón **CHANNEL +/-** para seleccionar el tiempo de apagado de retroiluminación que desea: Encendido > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180. La selección se confirmará pasados 3 segundos.  
• Language (Idioma)  
Para seleccionar el idioma del menú de la unidad.  
• Factory Reset (Configuración de fábrica)  
Para eliminar todos los ajustes definidos por el usuario.  
• SW version (Versión de software)  
Para mostrar la versión actual del software pasados 3 segundos.

**Info**  
Para ver información adicional cuando escuche la radio DAB/DAB+:  
- DLS (Segmento de etiqueta dinámica – información de texto  
- Signal Quality (Calidad de la señal)  
- Brand retransmición con audio DAB  
- Signal Strength (Intensidad de la señal)  
- Battery level (Nivel de batería)  
- Time (Hora)  
- Date (Fecha)  
- PTY (Tipo de programa)  
- Ensemble (Conjunto)

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

**Menú de ajuste de FM**  
**Scan setting (Ajuste de la búsqueda)**  
Para seleccionar todas las emisoras o solo las emisoras con buena señal.

Todas las emisoras: la búsqueda automática e detendrá en cualquier emisora disponible.  
Solo las emisoras con buena señal: la búsqueda automática solo se detendrá cuando encuentre emisoras con una buena señal.

**Audio setting (Ajuste de audio)**  
Para seleccionar el estéreo disponible o el mono forzado.

**System (Sistema)**  
Por favor, consulte el modo de configuración del sistema DAB/DAB+.  
**Info**  
Para ver información adicional cuando escuche la radio FM:  
- Radio Text (Texto de radio) - Battery level (Nivel de batería)  
- PTY (Tipo de programa) - Time (Hora)  
- PS (Servicio de programa) - Date (Fecha)  
- Stereo & Mono (Estéreo y Mono)

**UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS**  
**Tensión de salida máxima ≤ 150 mV**  
**ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS**  
Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y aumentelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audífono. No altere el volumen. Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.

El uso regular de los auriculares (o los cascos) a un volumen elevado puede dañar el sistema auditivo.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**  
**ALIMENTACIÓN:** DC IN 5V  $\pm$  1A  
DC: 4X1.5V tipo de pila R6/UM3/AA (no incluidas)  
**FRECUENCIA DE RADIO:** FM: 87,5 - 108 MHz  
DAB/DAB+: 174-240 MHz  
**DIMENSIONES:** aprox. 155 (Lo) X 110 (An) X 47 (Al) mm

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Este símbolo indica la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.  
 Este símbolo indica que la documentación que acompaña al aparato contiene instrucciones importantes.

Este símbolo indica la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

Este símbolo indica que la documentación que acompaña al aparato contiene instrucciones importantes.

**ADVERTENCIA**  
- La placa de datos técnicos está situada en la parte inferior del aparato.  
- Deje libre un espacio de, al menos, 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada.  
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no están obstruidos con periódicos, manteles, cortinas, etc.  
- No coloque velas encendidas cerca o encima del aparato.  
- No exponga este aparato a la lluvia o la humedad.  
- No coloque ningún recipiente con líquido, como un jarrón, cerca o encima del aparato.  
- Utilice este aparato únicamente en climas templados.  
- ¡No tire las pilas al fuego! Respete el medio ambiente a la hora de deshacerse de las pilas usadas.  
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.  
- En el enchufe le permite desconectar el aparato. Para cortar completamente la alimentación, desenchufe el aparato de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; Procure que el acceso al mismo permanezca despejado.  
- Como resultado de fenómenos eléctricos transitorios y/o electrostáticos, pueden producirse fallos en el funcionamiento del aparato. En estos casos, puede ser necesario desenchufar el aparato de la fuente de alimentación durante unos instantes.

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítele en centros de reciclaje adecuados. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor a este respecto.

Nota: Los diseños y especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

**IT RADIO PORTATILE DAB+**

**DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**  
1.  $\text{\textcircled{U}}$  Pulsante di standby  
2. **AUTO/MENU:** ricerca automatica; consente di accedere al menu principale  
3. **DAB+FM:** consente di selezionare la frequenza DAB/DAB+ o FM  
4. **CHANNEL +/- (CANALE +/-):** consente di passare al canale successivo o precedente; consente di muoversi tra le impostazioni verso l'alto e verso il basso  
5. **VOLUME +/-:** Aumento volume / Riduzione volume  
6. Display LCD  
7. Auricolari/Jack  
8. porta micro USB (ingresso CC)  
9. Antenna telescopica FM  
10. Vano Batterie

**ACCESSORI**  
Adattatore di alimentazione USB x1  
U cavo di alimentazione USB x1

**ALIMENTAZIONE**  
Adattatore di rete

Adattatore di alimentazione USB  
All'ingresso alimentazione DC IN 5V  
Alla presa di rete  
Cavo di alimentazione USB

L'adattatore CA fornito è adatto per l'utilizzo con prese CA 100-240V~ 50/60Hz e deve essere collegato solo a prese che rispettano questi parametri.

**Attenzione:**  
\* L'adattatore di rete fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzarlo con altri apparecchi.  
\* Per non danneggiare il lettore, spegnete l'apparecchio prima di scollegare l'adattatore di rete.  
\* In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.  
\* Posizionate l'apparecchio nei pressi della presa a muro e fate in modo che questa resti facilmente accessibile. In caso di malfunzionamento scolgate immediatamente l'apparecchio dalla presa a muro.  
\* L'adattatore di rete permette di scollegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegatelo dall'alimentazione di rete.  
\* Non utilizzate mai un adattatore di rete danneggiato. Posizionate il cavo di alimentazione in modo sicuro e in modo che non venga calpestato o schiacciato. Se il cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un servizio di assistenza.

**Retroiluminazione:**  
1. Ruotate la manopola **CHANNEL +/-** per selezionare l'opzione Retroiluminazione. L'apparecchio entra in automatico in modalità Retroiluminazione dopo 3 secondi.  
2. Ruotate di nuovo la manopola **CHANNEL +/-** per selezionare l'intervallo desiderato: On > 10 > 20 > 30 > 45 > 60 > 90 > 120 > 180. La selezione viene confermata dopo 3 secondi.

**Lingua**  
Consente di selezionare la lingua dei menu.

**Ripristino valori di default**  
Consente di annullare tutte le impostazioni definite dall'utente.

**Versione del software**  
Consente di visualizzare la versione corrente del software dopo 3 secondi.

**Info**  
Consente di visualizzare ulteriori informazioni durante l'ascolto di una stazione DAB/DAB+:  
- DLS (Segmento a etichetta dinamica: breve info trasmessa con l'audio DAB)  
- Potenza di segnale  
- PTY (Tipo di programma)  
- Insieme  
- Frequenza  
- Qualità del segnale  
- Codice velo. di trasm.  
- Livello batteria  
- Ora  
- Data

**MENU DI IMPOSTAZIONE FM**  
**Impost. di ricerca**  
Consente di selezionare tutte le stazioni o solo quelle con segnale forte. Tutte le stazioni: la ricerca automatica localizza qualsiasi stazione disponibile. Solo stazioni forti: la ricerca automatica localizza solo stazioni con segnale forte.

**Impost. audio**  
Consente di selezionare tra le opzioni Stereo consentito e Mono forzato.

**Systema**  
Consente di visualizzare ulteriori informazioni durante l'ascolto di una stazione FM:  
- Radio Text  
- PTY (Tipo di programma)  
- PS (Programme Service)  
- Stereo & Mono

**SELEZIONE DELLA FREQUENZA**  
Da apparecchio acceso, premete più volte il tasto **DAB+FM** per selezionare la frequenza DAB/DAB+ o FM.

**REGOLAZIONE DEL VOLUME**  
Per aumentare o diminuire il volume audio, ruotate la manopola **VOLUME +/-** in senso orario o antiorario.

**ASCOLTO DELLA RADIO DAB/DAB+**  
**Ricerca automatica**  
1. Premete una volta il tasto **AUTO** per avviare la ricerca automatica. Una volta completata la ricerca, la radio riproduce l'ultima stazione selezionata o la prima stazione nell'elenco.  
2. Ruotate la manopola **CHANNEL +/-** per selezionare una stazione dall'elenco delle stazioni. La radio si sintonizza in automatico entro un secondo.  
Nota: al primo utilizzo, o quando l'elenco delle stazioni è vuoto, la radio avvia in automatico la ricerca delle stazioni e crea un elenco delle stazioni DAB/DAB+ disponibili.

**Ricerca automatica**  
1. Tenete premuto il tasto **MENU** per accedere al menu di impostazione. Diminuire il volume prima di collegare le cuffie e aumentare successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito. Se le cuffie / auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.  
Attenzione: evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.

L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito.

**Specifiche Tecniche**  
**ALIMENTAZIONE:** INGRESSO CC 5 V  $\pm$  1 A  
CC: 4x1.5V Batterie dei tipi R6/UM3/AA 1,5 V (non fornite)  
**FREQUENZA RADIO:** FM: 87,5 - 108 MHz  
DAB/DAB+: 174-240 MHz  
**DIMENSIONI:** circa 155 (L) X 110 (P) X 47 (A) mm

**Info**  
- se durante la ricerca non viene trovata nessuna stazione, sul display compare la dicitura "Ness. Staz. DAB" (Nessuna stazione DAB).  
- Per una migliore ricezione, estendete l'antenna telescopica o eseguite di nuovo la ricerca da una differente posizione.  
- Durante la ricerca l'audio viene disattivato.

**Ascolto della radio FM**  
In modalità FM ruotate la manopola **CHANNEL +/-** per avviare la ricerca manuale delle stazioni. Premete una volta il tasto **AUTO/MENU** per avviare la ricerca automatica.  
Nota: per una migliore ricezione, estendete l'antenna telescopica.

**MENU DI IMPOSTAZIONE**  
Navigazione nel menu di impostazione  
1. In modalità FM o DAB/DAB+, tenete premuto il tasto **MENU** per accedere al menu di impostazione.  
2. Ruotate la manopola **CHANNEL +/-** per selezionare una delle opzioni disponibili.  
3. Dopo 3 secondi l'apparecchio accede in automatico all'opzione selezionata.

**MENU DI IMPOSTAZIONE DAB**  
**Ricerca completa**  
Questa funzione consente di effettuare una ricerca automatica e creare un elenco di stazioni DAB disponibili quando si ruota la manopola **CHANNEL +/-**.

**Sintonizz. manuale**  
Questa funzione può essere utilizzata come aiuto per il posizionamento dell'antenna o dell'apparecchio, per ottenere la ricezione ottimale di uno specifico canale o frequenza.

**DRC (Compresione del livello audio)**  
La funzione DRC aiuta a rendere i suoni deboli più facili da udire quando l'apparecchio è utilizzato in un ambiente rumoroso.  
Ruotate la manopola **CHANNEL +/-** per selezionare il livello DRC desiderato: off, basso, alto.  
Nota:  
- la funzione DRC funziona solo con stazioni radio con compressione del livello audio.  
- Quando si regola il livello DRC, il volume è maggiore.

**Elimina (elimina le stazioni nell'elenco ma non disponibili)**  
Elimina tutte le stazioni il cui nome nell'elenco è preceduto dal simbolo .  
Ruotate la manopola **CHANNEL +/-** per confermare o annullare l'eliminazione di tutte le stazioni.

**Systema**  
Consente di accedere alle opzioni di impostazione del sistema: retroiluminazione, lingua, Ripristino valori di default,